

Euroopan unionin virallinen lehti

L 156



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 56. vuosikerta
8. kesäkuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 521/2013, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013, tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan annetun asetuksen (EY) N:o 1183/2005 muuttamisesta ... 1
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 522/2013, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta 3
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 523/2013, annettu 7 päivänä kesäkuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8

PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös 2013/270/YUTP, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 10

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2013/271/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013, niiden keskeisten päätöksentekovaiheiden luettelosta, jotka koskevat Galileo-ohjelman toteuttamisen tarkastelua siltä osin kuin on kyse maassa sijaitsevista keskuksista ja asemista, jotka on toteutettava ohjelman kehittämisvaiheen ja rakennus- ja käyttöönottovaiheen puitteissa, annetun täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU liitteen muuttamisesta** 15

Huomautus lukijalle – Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta (katso kansilehden kolmas sivu)

II

(Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 521/2013,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013,

tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan annetun asetuksen (EY) N:o 1183/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2008/369/YUTP kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/788/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1183/2005 ⁽²⁾ pannaan täytäntöön päätöksessä 2010/788/YUTP säädetyt toimenpiteet. Asetuksen (EY) N:o 1183/2005 liitteessä I on luettelo luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja muista elimistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Marraskuun 28 päivänä 2012 annetulla Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 2078 (2012) muutettiin niitä perusteita, joiden mukaisesti turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1807 (2008) 9 ja 11 kohdassa esitettyjen rajoittavien toimenpiteiden kohteeksi otettavat henkilöt ja yhteisöt nimetään.
- (3) Neuvosto antoi 20 päivänä joulukuuta 2012 päätöksen 2012/811/YUTP ⁽³⁾, jolla muutetaan päätöstä 2010/788/YUTP Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 2078 (2012) vastaavasti.
- (4) Myös asetusta (EY) N:o 1183/2005 olisi muutettava mainitun asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamista koskevan menettelyn luomiseksi. Nimetyille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, ryhmille, yrityksille ja yhteisöille olisi osana kyseistä menettelyä toimitettava perustelut heidän tai niiden luetteloon merkitsemiselle, jotta

heille tai niille annetaan mahdollisuus esittää huomautuksia. Jos luetteloon otettu henkilö, ryhmä, yritys tai yhteisö esittää huomautuksia tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen näiden huomautusten perusteella ja ilmoitettava asiasta asianomaiselle henkilölle, ryhmälle, yritykselle tai yhteisölle.

- (5) Kun otetaan huomioon Kongon demokraattisen tasavallan tilanteen kansainväliselle rauhalle ja turvallisuudelle muodostama erityinen uhka alueella ja jotta varmistetaan johdonmukaisuus päätöksen 2011/486/YUTP liitteen muuttamista ja uudelleentarkastelua koskevan menettelyn kanssa, valtuuden muuttaa tämän asetuksen liitteessä I olevaa luetteloa olisi kuuluttava neuvostolle.
- (6) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, jminkä vuoksi niiden täytäntöön panemiseksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1183/2005 olisi sen vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1183/2005 seuraavasti:

1) Lisätään artikla seuraavasti:

"2 a artikla

1. Liite I sisältää seuraavat pakotekomitean tai Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston nimeämät luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet:

- a) päätöksen 2010/788/YUTP 1 artiklassa ja tiettyjen Kongon demokraattista tasavaltaa koskevien rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta 13 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 889/2005 ^(*) 2 artiklassa säädettyä aseidenvientikieltoa ja siihen liittyviä toimenpiteitä rikkovat henkilöt ja yhteisöt,

⁽¹⁾ EUVL L 336, 21.12.2010, s. 30.

⁽²⁾ EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 352, 21.12.2012, s. 50.

- b) Kongon demokraattisessa tasavallassa toimivien ulkomaisien aseellisten ryhmien poliittiset ja sotilasjohtajat, jotka estävät näihin ryhmiin kuuluvien taistelijoiden aseistariisunnan ja vapaaehtoisien kotiuttamisen tai uudelleensijoittamisen,
- c) Kongon demokraattisen tasavallan ulkopuolelta tukea saavien kongolaisten puolisotilaallisten joukkojen poliittiset johtajat ja sotilasjohtajat, jotka estävät taistelijoidensa osallistumisen aseistariisunta-, demobilisaatio- ja sopeutamisprosesseihin,
- d) Kongon demokraattisessa tasavallassa toimivat poliittiset johtajat ja sotilasjohtajat, jotka sovellettavan kansainvälisen oikeuden vastaisesti värväävät tai käyttävät lapsia aseellisissa selkkauksissa,
- e) Kongon demokraattisessa tasavallassa toimivat henkilöt tai yhteisöt, jotka ottamalla lapset ja naiset kohteiksi aseellisessa selkkauksessa syyllistyvät vakaviin rikkomuksiin, kuten tappamiseen ja vammauttamiseen, seksuaaliseen väkivaltaan, kaappauksiin ja pakkosiirtoihin,
- f) henkilöt tai yhteisöt, jotka estävät humanitaarisen avun saamisen tai jakamisen Kongon demokraattisen tasavallan itäosassa,
- g) henkilöt tai yhteisöt, jotka tukevat laittomasti aseellisia ryhmiä Kongon demokraattisen tasavallan itäosassa luonnonvarojen, mukaan lukien kulta, laittomalla kaupalla,
- h) henkilöt tai yhteisöt, jotka toimivat nimetyn henkilön puolesta tai tämän johdolla taikka nimetyn henkilön omistuksessa tai määräysvallassa olevan yhteisön puolesta tai sen johdolla,
- i) henkilöt tai yhteisöt, jotka suunnittelevat tai rahoittavat Yhdistyneiden kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan vakauttamisoperaation (MONUSCO) rauhanturvaajiin kohdistuvia hyökkäyksiä tai osallistuvat niihin.

2. Liite I sisältää luetteloon merkittyjen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, ryhmien, yritysten tai yhteisöjen luetteloon merkitsemisen perusteet, sellaisina kuin turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on ne toimittanut.

3. Liite I sisältää myös saatavilla olevat, turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat asianomaisten luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, ryhmien, yritysten

ja yhteisöjen tunnistamiseksi tarvittavat tiedot. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, Kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä toimi tai ammatti. Oikeushenkilöiden, ryhmien, yritysten ja yhteisöjen osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiaika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liite I sisältää myös päivän, jona turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on suorittanut nimeämisen.

(*) EUVL L 152, 15.6.2005, s. 1."

2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

1. Jos turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea merkitsee luetteloon luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, ryhmän, yrityksen tai yhteisön, neuvosto sisällyttää kyseisen luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, ryhmän tai yhteisön liitteessä I olevaan luetteloon.

2. Neuvosto antaa päätöksensä, mukaan lukien perustelut luetteloon merkitsemiselle, tiedoksi 1 kohdassa tarkoitetuille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, ryhmille, yrityksille tai yhteisöille joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseisille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, ryhmille, yrityksille tai yhteisöille mahdollisuuden esittää huomautuksia.

3. Jos huomautuksia esitetään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, ryhmälle, yritykselle tai yhteisölle.

4. Jos turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea päättää poistaa luettelosta luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, ryhmän, yrityksen tai yhteisön taikka muuttaa luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, ryhmän, yrityksen tai yhteisön tunnistetietoja, neuvosto muuttaa liitettä I vastaavasti.

5. Komissio valtuutetaan muuttamaan liite II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä kesäkuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. SHATTER

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 522/2013,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013,

Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 23 päivänä maaliskuuta 2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 46 artiklan 1 ja 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 23 päivänä maaliskuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 267/2012.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1737 (2006) nojalla perustettu Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komitea on 20 päivänä joulukuuta 2012 muuttanut luetteloa luonnollisista henkilöistä, ryhmistä, yrityksistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan matkustuskielto ja varojen jäädyttäminen päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) ja 1929 (2010) mukaisesti lisäten luetteloon kaksi yhteisöä. Nämä yhteisöt olisi lisättävä asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä VIII olevaan luetteloon henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (3) Lisäksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta annetun 6 päivänä kesäkuuta 2013 neuvoston päätöksen 2013/270/YUTP ⁽²⁾ mukaisesti asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja

yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä muitakin yhteisöjä, joilla on yhteyksiä jo luetteloon merkittyihin yhteisöihin.

- (4) Olisi myös muutettava asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevia merkintöjä, jotka koskevat tiettyjä henkilöitä ja yhteisöjä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (5) Lisäksi tiettyjen yhteisöjen pitämiselle asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevassa luettelossa henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, ei ole enää perusteita.
- (6) Asetus (EU) N:o 267/2012 olisi muutettava tämän mukaisesti.
- (7) Sen varmistamiseksi, että tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tehokkaita, sen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteet VIII ja IX siten kuin tämän asetuksen liitteessä on esitetty.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä kesäkuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. SHATTER

⁽¹⁾ EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1.⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 10.

LIITE

I Lisätään alla luetellut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä VIII olevaan luetteloon.**A. Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt***Yhteisöt*

- 1) Yas Air: Yas Air on uusi nimi Pars Airille, joka on Pars Aviation Services Companyn omistuksessa ollut yhtiö, jonka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto oli puolestaan merkinnyt päätöslauselman 1747(2007) luetteloon. Yas Air on avustanut YK:n luetteloon merkitsemää yhteisöä Pars Aviation Services Companya päätöslauselman 1747 (2007) 5 kohdan rikkomisessa.

Sijainti: Mehrabad International Airport, terminäli nro 6:en vieressä, Teheran, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 10.12.2012

- 2) SAD Import Export Company: SAD Import Export Company on avustanut Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries -yhteisöä, joka on YK:n luetteloon merkitsemä, päätöslauselman 1747 (2007) 5 kohdan rikkomisessa.

Sijainti: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. (2) P.O. Box 1584864813.

YK:n nimeämispäivä: 10.12.2012

II Lisätään alla luetellut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon.**I Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt ja Iranin hallitukselle tukea antavat henkilöt ja yhteisöt***B. Yhteisöt*

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Petropars Iran Company (alias PPI)	Osoite: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Teheran, Iran. Puh. +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Ltd tytäryhtiö	8.6.2013
2.	Petropars Oilfield Services Company (alias POSCO)	Osoite: Kish harbor, PPI Bldg, puh. +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx .	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
3.	Petropars Operation & Management Company (alias POMC)	Osoite: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, puh. +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
4.	Petropars Resources Engineering Ltd (alias PRE)	Osoite: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandi Ave., Teheran, Iran, 1517646113, puh. +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
5.	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)	Iranian Oil Company (U.K.) Limited, alias IOC. Osoite: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta, SW1H 0NE	IOC on kokonaisuudessaan Naftiran Intertrade Companyn (NICO) omistuksessa. NICO on puolestaan nimetty yhteisöihin, joihin kohdistetaan EU:n pakotteita, koska se on kokonaisuudessaan National Iranian Oil Companyn (NIOC) omistuksessa. Myös NIOC on EU:n nimeämä yhteisö, koska	8.6.2013

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
			se tukee taloudellisesti Iranin hallitusta. Kaikki kolme 18. joulukuuta 2012 tiedossa ollutta IOC:n johtokunnan jäsentä ovat aiemmin työskennelleet NIOC:ssa johtajatehtävissä, mikä on jälleen osoitus IOC:n ja NIOC:n välisestä vahvasta yhteydestä.	

III Korvataan asetuksen (EU) 267/2012/YUTP liitteessä IX olevat henkilöitä ja yhteisöjä koskevat tiedot jäljempänä esitetyillä tiedoilla.

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Sorinet Commercial Trust (SCT) (alias SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers)	1. Kish Islandin konttori: SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Puh.: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988 Vaihtoeht. osoite: Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island BIC: SCERIRTH KSH 2. Dubain konttori: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87, Puh.: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, POB 31988 Vaihtoeht. osoite: Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, AE Vaihtoeht. osoite: Branch: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Puh.: 0097 14 3257022-99 Sähköposti: INFO@ SCTBankers.com BIC: SCTSAEA1 3. Teheranin konttori: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,	Sorinet Commercial Trust (SCT) avustaa luetteloon merkittyjä yhteisöjä EU:n Irania koskevan asetuksen säännösten rikkomisessa ja antaa rahoitustukea Iranin hallitukselle. SCT on osa Sorinet Groupia, jonka toimintaa pyörittää Babak Zanjani. Sitä käytetään kanavoimaan öljyn liittyviä maksuja.	22.12.2012

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
		Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87, Puh.: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, POB 31988 Vaihtoeht. osoite: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran BIC: SCERIRTH		
2.	Mohammad Moghaddami FARD	Syntymäaika: 19. 7.1956, passi: N10623175 (Iran), myönnetty 27.3.2007, voimassa 26.3.2012 saakka.	Entinen IRISL:n aluejohtaja Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa, EU:n pakotteiden kohteena olevan Pacific Shipping -yhtiön johtaja, EU:n pakotteiden kohteena olevan Great Ocean Shipping Companyn, alias Ocean Freight Agency, johtaja. Perusti vuonna 2010 Crystal Shipping FZE:n osana pyrkimyksiä kiertää IRISL:n nimeäminen EU:n toimesta.	1.12.2011
3.	Ahmad Sarkandi	Syntynyt 30.9.1953, Iranin kansalainen.	IRISL:n rahoitusjohtaja vuodesta 2011. Useiden EU:n pakotteiden kohteena olevien IRISL:n tytäryhtiöiden entinen toimitusjohtaja, vastuussa useiden peiteyhtiöiden perustamisesta, joiden osalta hänet on yhä rekisteröity johtajaksi ja osakkeenomistajaksi.	1.12.2011
4.	Good Luck Shipping Company	P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.	IRISL:n puolesta toimiva yhtiö. Mohammad Moghddami Fardin määräysvallassa. Good Luck Shipping Company perustettiin Euroopan unionin pakotteiden kohteena olevan ja oikeuden päätöksellä selvitystilaan asetetun yhtiön Oasis Freight Company alias Great Ocean Shipping Services seuraajaksi. Good Luck Shipping Company on laskenut liikkeelle väärennettyjä kuljetusasiakirjoja IRISL:n ja tämän omistamien tai määräysvallassa olevien yhteisöjen eduksi. Toimii EU:n nimeämien HDL:n ja SAPIDin puolesta Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa. Perustettu kesäkuussa 2011 pakotteiden johdosta yhtiön Great Ocean Shipping Services and Pacific Shipping tilalle.	1.12.2011
5.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Mohammad Moghddami Fardin määräysvallassa. Toimittaa palveluja IRISL:n tytäryhtiölle, EU:n nimeämälle Valfajre Shipping Companylle. IRISL:n tai IRISL:n tytäryhtiön omistuksessa tai määräysvallassa oleva peiteyhtiö. IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa olevan aluksen rekisteröity omistaja. Moghddami Fard on yhtiön johtaja.	1.12.2011

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
6.	Pacific Shipping	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Toimii IRISL:n puolesta Lähi-idässä. Azores Shipping Companyn tytäryhtiö. Sen toimitusjohtaja on Mohammad Moghaddami Fard. Osallistui lokakuussa 2010 peiteyhtiöiden perustamiseen; niiden nimiä oli tarkoitus käyttää konossementteihin pakotteiden kiertämiseksi. Osallistuu edelleen IRISL:n alusten aikataulusuunniteluun.	1.12.2011

IV Poistetaan jäljempänä mainitut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevasta luettelosta.

1. Sad Export Import Company (alias SAD Import & Export Company)
2. Yas Air
3. Oasis Freight Agency
4. Great Ocean Shipping Services (GOSS)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 523/2013,**annettu 7 päivänä kesäkuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä kesäkuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	41,5
	MA	51,3
	TN	30,0
	TR	53,3
	ZZ	44,0
0707 00 05	AL	36,9
	EG	172,5
	MK	39,0
	TR	142,5
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	144,2
	ZZ	144,2
0805 50 10	AR	98,3
	TR	95,7
	ZA	113,4
	ZZ	102,5
0808 10 80	AR	160,7
	BR	110,2
	CL	132,2
	CN	95,9
	NZ	129,0
	US	209,8
	ZA	117,5
	ZZ	136,5
0809 10 00	IL	325,6
	TR	194,4
	ZZ	260,0
0809 29 00	IL	750,0
	TR	457,5
	US	799,4
	ZZ	669,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2013/270/YUTP,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013,

Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä heinäkuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1737 (2006) nojalla perustettu Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komitea on 20 päivänä joulukuuta 2012 muuttanut luetteloa henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan matkustuskielto ja varojen jäädyttäminen turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) ja 1929 (2010) mukaisesti, lisäten luetteloon kaksi yhteisöä. Nämä yhteisöt olisi lisättävä päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (3) Lisäksi neuvosto katsoo, että muitakin yhteisöjä, joilla on yhteyksiä jo luettelossa oleviin yhteisöihin, olisi lisättävä päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(4) Neuvosto katsoo myös, että päätöksen 2010/413/YUTP liitteeseen II sisältyviä tiettyjä henkilöitä ja yhteisöjä koskevia merkintöjä olisi muutettava.

(5) Ei ole enää perusteita pitää tiettyjä yhteisöjä päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevassa luettelossa henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä.

(6) Päätös 2010/413/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2010/413/YUTP liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 6 päivänä kesäkuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. SHATTER

⁽¹⁾ EUVL L 195 27.7.2010, s. 39.

LIITE

I Lisätään alla luetellut yhteisöt päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä I olevaan luetteloon.

A. Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt

Yhteisöt

- 1) Yas Air: Yas Air on uusi nimi Pars Airille, joka on Pars Aviation Services Companyn omistuksessa ollut yhtiö, jonka Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto puolestaan oli merkinnyt päätöslauselman 1747 (2007) luetteloon. Yas Air on avustanut YK:n luetteloon merkitsemää yhteisöä Pars Aviation Services Companya päätöslauselman 1747 (2007) 5 kohdan rikkomisessa.

Sijainti: Mehrabad International Airport, terminaali nro 6:n vieressä, Teheran, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 10.12.2012

- 2) SAD Import Export Company: SAD Import Export Company on avustanut Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries -yhteisöä, joka on YK:n luetteloon merkitsemä, päätöslauselman 1747 (2007) 5 kohdan rikkomisessa.

Sijainti: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. (2) PO Box 1584864813.

YK:n nimeämispäivä: 10.12.2012

II Lisätään alla luetellut yhteisöt päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon.

1. Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt sekä Iranin hallitukselle tukea antavat henkilöt ja yhteisöt

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Petropars Iran Company (alias PPI)	Osoite: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Teheran, Iran. Puh. +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Ltd tytäryhtiö	8.6.2013
2.	Petropars Oilfield Services Company (alias POSCO)	Osoite: Kish harbor, PPI Bldg, puh. +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx .	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
3.	Petropars Operation & Management Company (alias POMC)	Osoite: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, puh. +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
4.	Petropars Resources Engineering Ltd (alias PRE)	Osoite: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandhi Ave., Teheran, Iran, 1517646113, puh. +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Nimetyn yhteisön Petropars Iran Company tytäryhtiö	8.6.2013
5.	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)	Iranian Oil Company (U.K.) Limited, alias IOC. Osoite: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta, SW1H 0NE	IOC on kokonaisuudessaan Naftiran Intertrade Companyn (NICO) omistuksessa. NICO on puolestaan nimetty yhteisöihin, joihin kohdistetaan EU:n pakotteita, koska se on kokonaisuudessaan National Iranian Oil Companyn (NIOC) omistuksessa. Myös NIOC on EU:n nimeämä yhteisö, koska	8.6.2013

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
			se tukee taloudellisesti Iranin hallitusta. Kaikki kolme 18. joulukuuta 2012 tiedossa ollutta IOC:n johtokunnan jäsentä ovat aiemmin työskennelleet NIOC:ssa johtajatehtävissä, mikä on jälleen osoitus IOC:n ja NIOC:n välisestä vahvasta yhteydestä.	

III Korvataan päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevat, jäljempänä mainittuja henkilöitä ja yhteisöjä koskevat tiedot seuraavasti:

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Sorinet Commercial Trust (SCT) (alias SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers)	1. Kish Islandin konttori: SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Puh: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988 Vaihtoeht. osoite; Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island BIC: SCERIRTH KSH 2. Dubain konttori: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87, Puh.: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988 Vaihtoeht. osoite: Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, AE Vaihtoeht. osoite: Branch: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Puh.: 0097 14 3257022-99 Sähköposti: INFO@SCTBankers.com BIC: SCTSAEA1 3. Teheranin konttori: SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,	Sorinet Commercial Trust (SCT) avustaa luetteloon merkittyjä yhteisöjä EU:n Irania koskevan asetuksen säännösten rikkomisessa ja antaa rahoitustukea Iranin hallitukselle. SCT on osa Sorinet Groupia, jonka omistaa ja jonka toimintaa pyörittää Babak Zanjani. Sitä käytetään kanavoimaan öljyn liittyviä maksuja.	22.12.2012

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
		Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87, Puh.: 09347695504 Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988 Vaihtoeht. osoite: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran BIC: SCERIRTH		
2.	Mohammad Moghaddami FARD	Syntymäaika: 19. 7.1956, passi: N10623175 (Iran), myönnetty 27.3.2007, voimassa 26.3.2012 saakka.	Entinen IRISL:n aluejohtaja Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa, EU:n pakotteiden kohteena olevan Pacific Shipping -yhtiön johtaja, EU:n pakotteiden kohteena olevan Great Ocean Shipping Companyn, alias Ocean Freight Agency, johtaja. Perusti vuonna 2010 Crystal Shipping FZE:n osana pyrkimyksiä kiertää IRISL:n nimeäminen EU:n toimesta.	1.12.2011
3.	Ahmad Sarkandi	Syntynyt 30.9.1953, Iranin kansalainen.	IRISL:n rahoitusjohtaja vuodesta 2011. Useiden EU:n pakotteiden kohteena olevien IRISL:n tytäryhtiöiden entinen toimitusjohtaja, vastuussa useiden peiteyhtiöiden perustamisesta, joiden osalta hänet on yhä rekisteröity johtajaksi ja osakkeenomistajaksi.	1.12.2011
4.	Good Luck Shipping Company	P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.	IRISL:n puolesta toimiva yhtiö. Mohammad Moghddami Fardin määräysvallassa. Good Luck Shipping Company perustettiin Euroopan unionin pakotteiden kohteena olevan ja oikeuden päätöksellä selvitystilaan asetetun yhtiön Oasis Freight Company alias Great Ocean Shipping Services seuraajaksi. Good Luck Shipping Company on laskenut liikkeelle väärennettyjä kuljetusasiakirjoja IRISL:n ja tämän omistamien tai määräysvallassa olevien yhteisöjen eduksi. Toimii EU:n nimeämien HDLS:n ja SAPIDin puolesta Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa. Perustettu kesäkuussa 2011 pakotteiden johdosta yhtiön Great Ocean Shipping Services and Pacific Shipping tilalle.	1.12.2011
5.	Azores Shipping Company alias Azores Shipping FZE LLC	P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Mohammad Moghddami Fardin määräysvallassa. Toimittaa palveluja IRISL:n tytäryhtiölle, EU:n nimeämälle Valfajre Shipping Companylle. IRISL:n tai IRISL:n tytäryhtiön omistuksessa tai määräysvallassa oleva peiteyhtiö. IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa olevan aluksen rekisteröity omistaja. Moghddami Fard on yhtiön johtaja.	1.12.2011

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
6.	Pacific Shipping	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Toimii IRISL:n puolesta Lähi-idässä. Azores Shipping Companyn tytäryhtiö. Sen toimitusjohtaja on Mohammad Moghaddami Fard. Osallistui lokakuussa 2010 peiteyhtiöiden perustamiseen; niiden nimiä oli tarkoitus käyttää konossementteihin pakotteiden kiertämiseksi. Osallistuu edelleen IRISL:n alusten aikataulusuunniteluun.	1.12.2011

IV Poistetaan jäljempänä mainitut henkilöt ja yhteisöt päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevasta luettelosta.

1. Sad Export Import Company (alias SAD Import & Export Company)
2. Yas Air
3. Oasis Freight Agency
4. Grat Ocean Shipping Services (GOSS)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2013,

niiden keskeisten päätöksentekovaiheiden luettelosta, jotka koskevat Galileo-ohjelman toteuttamisen tarkastelua siltä osin kuin on kyse maassa sijaitsevista keskuksista ja asemista, jotka on toteutettava ohjelman kehittämisvaiheen ja rakennus- ja käyttöönottovaiheen puitteissa, annetun täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU liitteen muuttamisesta

(2013/271/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ymmärrysmuistio. GSC:n perustamisesta on sen sijaan tarkoitus tehdä sopimus Espanjan kanssa vuonna 2013.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien (EGNOS ja Galileo) toteuttamisesta 9 päivänä heinäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 683/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU ⁽²⁾ liitteessä viitataan useaan otteeseen yhteistyöpöytäkirjoihin, jotka on tarkoitus allekirjoittaa jäsenvaltioiden kanssa, joiden alueelle sijoitetaan keskuksia tai asemia. Kyse ei kuitenkaan tosiasiaa ole yhteistyöpöytäkirjoista vaan sopimuksista.

(2) Täytäntöönpanopäätöksessä 2012/117/EU säädetään Galileon turvallisuuskeskuksen (GSMC) toteutuksesta; se valvoo järjestelmän ja toimitettujen palvelujen turvallisuutta. Täytäntöönpanopäätöksen liitteessä täsmennetään, että keskuksen perustamisesta on tarkoitus tehdä Ranskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa yhteistyöpöytäkirjat, jotka allekirjoitetaan vuonna 2012.

(3) Itse asiassa Galileon turvallisuuskeskuksen perustamista koskevia yhteistyöpöytäkirjoja Ranskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa ei ole allekirjoitettu vuonna 2012, mutta sopimukset on määrä allekirjoittaa vuonna 2013.

(4) Täytäntöönpanopäätöksessä 2012/117/EU säädetään myös GNSS-palvelukeskuksen (GSC) perustamisesta Madridiin huolehtimaan rajapinnasta toisaalta järjestelmän ja toisaalta avoimen palvelun, kaupallisen palvelun ja ihmishengen turvaavan palvelun käyttäjien välillä. Täytäntöönpanopäätöksen liitteessä täsmennetään, että asiasta on tehty Espanjan kanssa yhteistyöpöytäkirja, joka allekirjoitettiin 17 päivänä maaliskuuta 2011.

(5) Itse asiassa 17 päivänä maaliskuuta 2011 allekirjoitettu teksti ei ole yhteistyöpöytäkirja vaan ainoastaan yhteis-

(6) Täytäntöönpanopäätöksessä 2012/117/EU säädetään myös Galileon suorituskykykeskuksen perustamisesta; se arvioi ohjelman hallintoajan lukuun ja toiminnanharjoittajasta riippumattomasti tarjottujen palvelujen laatua ja ilmoittaa käyttäjärühmille aikaa ja geodesiaa koskevia tietoja.

(7) Galileon suorituskykykeskuksen tehtävien luonteesta johtuen on aiheellista muuttaa täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU liitettä siltä osin kuin on kyse tämän keskuksen nimestä, ja kutsua sitä nimellä "Galileon vertailukeskus" tai "GRC". Lisäksi ottaen huomioon Galileon vertailukeskukselle osoitettuihin tehtäviin soveltuvat olemassa olevat laitokset ja laitteet, tätä keskusta koskevat turvallisuusvaatimukset sekä sen toimintaan liittyvät tekniset ja budjettirajoitteet, vaikuttaa siltä, että Euroopan avaruusjärjestölle kuuluva ESTEC-laitos Noordwijkissa, Alankomaissa, soveltuu parhaiten sen sijoituspaikaksi. On huomattava, että Galileon vertailukeskusta ei ole tarkoitus käyttää päällekkäin jäsenvaltioissa jo toiminnassa olevien välineiden kanssa. Lisäksi tämän keskuksen perustamista ei ole tarkoitus saada valmiiksi vuonna 2014 vaan vasta vuonna 2016.

(8) Täytäntöönpanopäätöksessä 2012/117/EU säädetään myös useiden Galileo-mittausasemien perustamisesta; niitä nimitetään GSS-asemiksi ja palvelujen toimittamisen mahdollistamiseksi ne toisaalta tekevät näennäisetäisyyksien mittauksia ja toisaalta keräävät satelliittien lähettämiä signaaleja niiden laadun valvomiseksi. Nämä asemat on sijoitettava optimaalisesti koko planeetalle ottaen huomioon maantieteelliset rajoitukset.

(9) GSS-asemien joukkoon ei kuulu yhtään asemaa pohjoisen Tyynenmeren vyöhykkeellä. Heti kun tulee välttämättömäksi kattaa myös tämä vyöhyke, on aiheellista perustaa sinne GSS-asema, ja tarkoituksena on perustaa se Belgian suurlähetystöön Tokioon, Japaniin, jos toteutettavuustutkimukset osoittautuvat myönteisiksi.

(10) Täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU liitettä olisi sen vuoksi muutettava.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 683/2008 19 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaisia,

⁽¹⁾ EUVL L 196, 24.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 52, 24.2.2012, s. 28.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen 2012/117/EU liite seuraavasti:

- 1) korvataan rivillä, joka koskee Galileon turvallisuuskeskuksen toteutusta (GSMC), sarakkeessa "Toimenpiteet", ilmaisu "yhteistyöpöytäkirjat" ilmaisulla "sopimukset" ja vuosiluku "2012" vuosiluvulla "2013";
- 2) korvataan rivillä, joka koskee GNSS-palvelukeskuksen toteutusta (GSC), sarakkeessa "Toimenpiteet", virke "Asiasta on tehty Espanjan kanssa yhteistyöpöytäkirja, joka allekirjoitettiin 17 päivänä maaliskuuta 2011." virkkeellä "Asiasta on tehty Espanjan kanssa yhteisymmärrysmuistio, joka allekirjoitettiin 17 päivänä maaliskuuta 2011, ja siitä on tarkoitus tehdä Espanjan kanssa sopimus, joka on määrä allekirjoittaa vuoden 2013 kuluessa.";
- 3) korvataan rivillä, joka koskee SaR-palvelukeskuksen toteutusta, sarakkeessa "Toimenpiteet", ilmaisu "yhteistyöpöytäkirja" ilmaisulla "sopimus";
- 4) muutetaan riviä, joka koskee Galileon suorituskykykeskuksen toteutusta, seuraavasti:
 - a) korvataan sarakkeessa "Päivämäärä" vuosiluvut "2013–2014" vuosiluvuilla "2013–2016";

- b) korvataan sarakkeessa "Keskeiset päätöksentekovaiheet" ilmaisu "Galileon suorituskykykeskuksen toteutus" ilmaisulla "Galileon vertailukeskuksen toteutus (GRC)";
- c) korvataan sarakkeessa "Toimenpiteet" virkkeet "Galileon suorituskykykeskus on tarkoitus perustaa asteittain jäsenvaltioon ja paikkaan, joka on vielä määrittämättä. Perustaminen on tarkoitus aloittaa vuonna 2013 ja saada valmiiksi vuonna 2014. Asiasta on tarkoitus tehdä yhteistyöpöytäkirja asianomaisen jäsenvaltion kanssa." virkkeillä "Galileon vertailukeskus on tarkoitus perustaa asteittain ESTEC:iin (Alankomaat). Perustaminen on tarkoitus aloittaa vuonna 2013 ja saada valmiiksi vuonna 2016. Asiasta on tarkoitus tehdä sopimus Alankomaiden kanssa.";
- 5) lisätään riville, joka koskee GSS-asemien toteutusta, sarakkeeseen "Toimenpiteet", toiseen alakohtaan sanat "Tokio (Japani)" sanojen "Madeira (Portugali)" ja "Kerguelen" väliin.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta

Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta 7 päivänä maaliskuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 216/2013 (EUVL L 69, 13.3.2013, s. 1) mukaisesti 1. heinäkuuta 2013 lähtien vain sähköisessä muodossa julkaistu virallinen lehti on todistusvoimainen, ja vain sillä on oikeusvaikutuksia.

Jos virallisen lehden sähköistä versiota ei ole mahdollista julkaista ennakkoimattomien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, virallisen lehden painettu versio on todistusvoimainen, ja sillä on oikeusvaikutuksia asetuksen (EU) N:o 216/2013 3 artiklassa esitettyjen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI